

MAR 12 2007

---

## SENATE CONCURRENT RESOLUTION

REQUESTING THE HAWAII TOURISM AUTHORITY TO ENCOURAGE THE USE OF  
THE NAME "MOKOLI'I ISLET" AND DISCOURAGE THE USE OF ITS  
POPULAR NAME "CHINAMAN'S HAT".

1           WHEREAS, one of the most popular attractions and landmarks  
2 for tourists and residents alike is Mokoli'i Islet, which lies  
3 off Kualoa Regional Park in Kaneohe; and  
4

5           WHEREAS, despite its popularity, few people would recognize  
6 the name Mokoli'i because the offshore islet is known - and  
7 promoted in countless published, website, and other descriptions  
8 - as Chinaman's Hat; and  
9

10           WHEREAS, the islet has long been nicknamed Chinaman's Hat  
11 simply because of its shape, which resembles an old-style  
12 Chinese laborer's hat; and  
13

14           WHEREAS, the name Mokoli'i, on the other hand, comes from  
15 part of the Pele legend: After Pele traveled across the Islands  
16 and finally made her home on the Island of Hawaii, she still  
17 wandered in her dreams as a spirit. During one of these  
18 travels, she found a handsome prince, Lohi'au, on Kaua'i and  
19 wanted to meet him. She asked each of her sisters to go to  
20 Kaua'i and bring him back, but they refused, foreseeing the  
21 dangers of the trip. Finally the youngest of the girls, Hi'iaka,  
22 agreed. On O'ahu, as Hi'iaka followed the trail on the shore of  
23 Kane'ohe Bay, she was confronted by a mo'o, a large dragon-like  
24 creature. Using her supernatural power, Hi'iaka killed the  
25 mo'o, cut off his tail, and threw it into the ocean, where it  
26 became an island called Mokoli'i, or "little dragon"; and  
27

28           WHEREAS, in addition to no historical or cultural reason  
29 for the name Chinaman's Hat, the name is also offensive to many  
30 people of Chinese ancestry, who perceive it as insulting and  
31 preserving stereotypes; now, therefore,  
32



# S.C.R. NO. 60

1 BE IT RESOLVED by the Senate of the Twenty-fourth  
 2 Legislature of the State of Hawaii, Regular Session of 2007, the  
 3 House of Representatives concurring, that the Hawaii Tourism  
 4 Authority is requested to encourage the use of the proper name  
 5 of this popular destination - Mokoli'i Islet and discourage the  
 6 use and publication of the name "Chinaman's Hat"; and

7  
 8 BE IT FURTHER RESOLVED that a certified copy of this  
 9 Concurrent Resolution be transmitted to the Executive Director  
 10 of the Hawaii Tourism Authority.  
 11  
 12

OFFERED BY: Will Eyo

*Clarence K. Nishihara*  
*Annaide Q. Inouye*  
*Carol Fukunaga*  
*Jill*  
*Michelle*  
*Donna*  
*Russell K. Koh*  
*Robert*  
*Heather JT*  
*April Y. Lee*  
*Samuel M. Shon*